

This Owner's Manual is provided and hosted by [Appliance Factory Parts](#).



Black & Decker TO1332SBD Owner's Manual

[Shop genuine replacement parts for Black & Decker
TO1332SBD](#)



[Find Your Black & Decker Toaster Ovens Parts - Select From 63 Models](#)

----- Manual continues below -----

Please Read and Save this Use and Care Book. IMPORTANT SAFEGUARDS.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electrical shock do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
- Cease supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Use of use accessories attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- To disconnect, turn timer control to OFF, then remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Use extreme caution when removing tray or disposing of hot grease.
- Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electric shock.
- Over-sized foods or metal utensils must not be inserted in a toaster oven, as they may create a fire or risk of electric shock.
- A fire may occur if the toaster oven is covered or touching flammable material including curtains, draperies, walls and the like, when in operation. Do not store any item on top of unit when in operation.

EXTENSION CORDS: Use only when using containers constructed of other than metal or glass.

- Do not store any material, other than manufacturer's recommended accessories, in this oven when not in use.
- Do not place any of the following materials in the oven: paper, cardboard, plastic, and the like.
- Do not cover crumb tray or any part of this oven with metal foil. This will cause overheating of the oven.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This product is for household use only.

GROUNDING PLUG

As a safety feature, this product is equipped with a grounded plug, which will only fit into a three-prong outlet. Do not attempt to defeat this safety feature. Improper connection of the grounding conductor may result in the risk of electric shock. Consult a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

TAMPER-RESISTANT SCREW

Warning: This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

ELECTRICAL CORD

a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

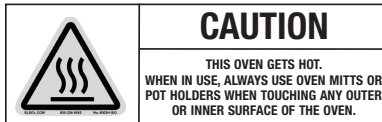
c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,

- The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
- If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
- The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.

Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel; in Latin America, by an authorized service center.

HOW TO USE

This product is for household use only.



Caution: Do not leave oven unattended when in operation. Food ignition may occur. If this happens, unplug unit but DO NOT open door. To reduce the risk of fire, keep oven interior completely clean and free of food residues, oil, grease and any other combustible materials.

Caution: A fire may occur if the toaster oven is covered or touching flammable materials including curtains, draperies, walls and the like when in operation or after, when still hot. Do not place any of the following materials in the oven, on top of the oven, or in contact with the oven sides or bottom surfaces: paper, cardboard, plastic or the like.

GETTING STARTED

- Remove all packing material and any stickers.
- Please go to www.prodprotect.com/applica to register your warranty.
- Wash all removable parts as instructed in CARE AND CLEANING.
- Select a location where this unit is to be used, allowing enough space from back of the unit and the wall to allow heat to flow without damage to cabinets and walls.
- Plug unit into electrical outlet.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR OVEN

- This oven gets hot. When in use, always use oven mitts or potholders when touching any outer or inner surface of the oven.
- During first few minutes of use you may notice smoke and a slight odor. This is normal and should cause no concern.
- You must set the timer or select o STAY ON for the oven to function.

IMPORTANT: Be sure food or baking dish does not come within 1½ inches of the top heating elements.

IMPORTANT: Food should not extend beyond the edges of the bake pan/drip tray to avoid dripping from falling onto the heating elements.

TOASTING

It is not necessary to preheat the oven for toasting.

- Set temperature selector knob to \rightarrow TOAST position.
- Open oven door and insert slide rack.
- Place items to be toasted directly on slide rack and close the door.

- Turn toast shade selector knob to 10 and then turn back to desired toast shade.
- The on indicator light comes on and remains on until toasting cycle is complete.
- When toast cycle is complete, there will be an audible signal. The oven and the on indicator light will go off.
- Open the oven door. Using oven mitts or pot holders, slide the rack out to remove the toast.
- Unplug appliance when not in use.

BAKING

NOTE: You must set the toast shade selector knob as desired for the oven to begin toasting.

BAKING

NOTE: For best results, when baking or cooking, always preheat the oven for at least 10 minutes at the desired temperature setting.

- Set temperature selector knob to the desired temperature.
- Turn TIMER selector knob to 10 and then turn back or forward to desired baking time, including preheat time. (Select o STAY ON to bake longer than 30 minutes or to control cooking time yourself.)
- The power indicator light comes on and remains on during the entire baking time.
- The heating elements will cycle on and off to maintain even heat distribution.
- Once oven has preheated, open oven door and insert food. Close oven door.

NOTE: Use a metal, glass or ceramic baking dish placed on the slide rack.

- If using the oven timer, there will be an audible signal once the baking cycle is complete. The oven turns off and the light goes off. If not using the oven timer, turn the oven to o OFF once cooking cycle is complete.
- Open the oven door and using oven mitts or pot holders, slide the rack out to remove the cooked food.
- Unplug appliance when not in use.

BROILING

NOTE: When broiling, preheat oven to 10 minutes.

- Set temperature selector knob to \rightarrow BROIL.
- Open oven door and using the bake pan as a drip tray, insert it under the slide rack and place food directly on slide rack/broil rack. Close oven door.
- Set the timer selector knob to 10 then turn back or forward to desired broiling time, including 5-minute preheat or to o STAY ON.

NOTE: You can cook your food 3 ways:

- Use the bake pan/drip tray placed on the slide rack.
- Place the bake pan/drip tray under the slide rack / broil rack.
- Place the food directly on the slide rack / broil tray.

- When finished broiling, the signal bell sounds. Turn the TOAST/TIMER selector to the o OFF position. The power indicator light goes off.
- Using an oven mitt or pot holder, slide out broiling rack together with bake pan to remove food.
- Unplug appliance when not in use.

KEEP WARM

- Turn temperature selector knob to \rightarrow KEEP WARM.
- Turn Toast/Timer selector knob past 10 and then turn back or forward to desired warming time. (Select o Stay On to control cooking time yourself.)

NOTE: This feature is designed to keep already cooked foods warm after they have been cooked. This function should be used for short periods of time; to prevent food from drying out, cover with foil.

- When cycle is complete, there will be an audible signal. The oven and the power ON indicator light will go off.
- If not using the oven timer, turn the Toast/Timer selector knob to OFF once cycle is complete.
- Unplug appliance when not in use.

CARE AND CLEANING

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

CLEANING

Important: Before cleaning any part, be sure the oven is off, unplugged, and cool.

- Clean the glass door with a sponge, soft cloth or nylon pad and soapy water. Do not use a spray glass cleaner.
- To remove the slide rack, open the door, pull the rack forward and out. Wash the slide rack in soapy water or in a dishwasher. To remove sludgum spots, use a polyester or nylon pad.
- Wash the bake pan with a scrubby towel. To minimize scratching, use a polyester or nylon pad.

CRUMB TRAY

- Grasp handle and pull out tray.
- Dispose of crumbs and wipe tray with a damp cloth, dry thoroughly before placing back in the oven.

EXTERNAL SURFACES: Wipe the top and exterior walls with a damp cloth or sponge, dry thoroughly.

COOKING CONTAINERS

Metals, ovenproof glass or ceramic bakeware without glass lids can be used 1½" (3.81 cm) away from the upper heating elements.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate 800 number on cover of this book. Please **DO NOT** return the product to the place of purchase. Also, please **DO NOT** mail product back to manufacturer, nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

Two-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship provided; however, Aplica's liability will not exceed the purchase price of product.

For how long?

- Two years from the date of original purchase with proof of such purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of date of sale.
- Visit the online service website at www.prodprotect.com/applica, or call toll-free 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use.
- Damage from misuse, abuse or neglect.
- Products that have been modified in any way.
- Products used or serviced outside the country of purchase.
- Class parts and other accessory items that are packed with the unit.
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit.
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you).

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state or province to province.

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes.
- A fin de protegerse contra un choque eléctrico y lesiones a las personas, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Todo aparato eléctrico usado en la presencia de los niños o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Espere

- que el aparato se enfríe antes de instalarlo o retirarle piezas y antes de limpiarlo.
- No use ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Acuda a un centro de servicio autorizado para que lo examinen, reparen o ajusten o llame gratis al número correspondiente en la cubierta de este manual.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
- No use este aparato a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- Tome mucha precaución al mover de un lugar a otro un aparato que contenga aceite u otros líquidos calientes.
- Para desconectar, ajuste todo control a la posición de apagado (OFF) y después, retire el enchufe del tomacorriente.
- Este aparato se debe usar únicamente con el fin previsto.
- Tenga mucho cuidado al retirar la bandeja o al desmenuar la grasa caliente.
- No use alcoholmallas de fibras metálicas para limpiar el aparato. Las fibras metálicas podrían entrar en contacto con las piezas eléctricas del aparato, resultando en el riesgo de un choque eléctrico.
- A fin de evitar el riesgo de incendio o choque eléctrico, jamás introduzca alimentos demasiado grandes ni utensilios de metal adentro del aparato.
- Existe el riesgo de incendio si el aparato permanece cubierto mientras se encuentra en funcionamiento o si éste llegase a entrar en contacto con cualquier material inflamable, incluyendo las cortinas y las paredes. Asegúrese de no colocar nada sobre el aparato mientras se encuentre en uso.
- Para apagar el aparato, gire el control TOAST/TIMER a la posición de apagado (OFF).
- Asegúrese de no colocar nada sobre el aparato mientras se encuentre en uso. Tenga mucho cuidado al utilizar recipientes que no sean de metal ni de vidrio.
- Cuando este aparato no se encuentre en funcionamiento no se debe almacenar nada aparte de los accesorios recomendados por el fabricante.
- No introduzca los siguientes materiales en el aparato: papel, cartón, envolturas plásticas ni materiales semejantes.
- A fin de evitar que el aparato se sobrecaliente, no cubra la bandeja para los residuos con ninguna otra superficie del aparato con papel de aluminio.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluido niños) con capacidad limitada de visión, mental o sensorialmente disminuidas y falta de experiencia o conocimiento que les impida utilizar el aparato con toda seguridad sin supervisión o instrucción.
- Se debe asegurar la supervisión de los niños para evitar que usen el aparato como juguete.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato eléctrico es para uso doméstico únicamente.

ENCHUFE POLARIZADO

Como medida de seguridad, este producto cuenta con un enchufe de tierra que tiene tres contactos, no trata de alterar esta medida de seguridad. La conexión inadecuada del conductor de tierra puede resultar en un riesgo de choque eléctrico. Si tiene alguna duda, consulte con un electricista calificado para asegurarse de que el tomacorriente sea uno de tierra.

TORNILLO DE SEGURIDAD

Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

CABLE ELÉCTRICO

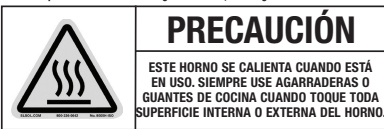
- El producto se debe de proporcionar con un cable eléctrico corto (o un separador), a fin de reducir el riesgo de tropiezo o enredarse en un cable más largo.
- Existen cables electrónicos más largos y separadores o cables de extensión que uno puede utilizar si lo usa el cuidado debido.
- Si se utiliza un cable separable o de extensión, a) El régimen nominal del cable separable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del régimen nominal del aparato. b) Si el aparato es de conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de tres alambres de conexión a tierra.
- Cable uno debe de acomodar a cable más largo de manera que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

Note: Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

COMO USAR

Este producto es para uso doméstico solamente.

Precaución: Nunca deje el horno desatendido mientras está funcionando. En caso de que ocurriera un incendio mientras se cocinan los alimentos, desenchufe el horno pero NO abra la puerta. Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el interior del horno



completamente limpio y libre de aceite, grasa, residuos de alimentos o de cualquier otro material combustible.

Precaución: Existe el riesgo de incendio si el horno permanece cubierto mientras está funcionando o si éste llegase a entrar en contacto con cualquier material inflamable, incluyendo las cortinas y las paredes mientras funciona o si está caliente. No introduzca los siguientes materiales en la parte de arriba o dentro del horno, ni permita que estos materiales toquen las superficies en ambos lados o en la parte inferior: papel, cartón, envolturas plásticas y materiales similares.

PRIMEROS PASOS

- Retire el material de empaque y toda etiqueta adhesiva.
- Por favor, visite www.prodprotect.com/applica para registrar su garantía.
- Lave todas las piezas removibles según las instrucciones en la sección de CUIDADO Y LIMPIEZA.
- Escoja un lugar apropiado para el aparato. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre la parte de atrás del horno y la pared, para evitar que la distribución de calor perjudique los gabinetes o mostradores.
- Enchufe el aparato a un tomacorriente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE SU HORNO

- Este horno se calienta cuando está funcionando. Asegúrese de usar siempre guantes de cocina o agarradores de ollas al tocar toda superficie interior o exterior.
- Durante los primeros minutos de funcionamiento, el aparato podría emitir humo y un ligero olor. Esto es normal y no debe ser motivo de preocupación.
- Para activar el horno, se requiere ajustar el reloj automático a un tiempo de cocción determinado o seleccionar la posición de encendido continuo o (STAY ON).

IMPORTANTE: Asegúrese de que los alimentos o fuente de horno no está comprimida en 1 ½ pulgadas de los elementos calefactores superiores.

IMPORTANTE: Los alimentos no deben extenderse más allá de los bordes de la bandeja de

hornear / bandeja de goteo para evitar el goteo sobre los elementos calefactores.

PARA TOSTAR

No es necesario precalentar el horno para tostar.

- Ajuste el control selector de temperatura a la posición de tostar \rightarrow (TOAST).
- Abra la puerta del horno e inserta la parrilla corredera.
- Coloque los alimentos que va a tostar directamente sobre la parrilla del horno y cierre la puerta del horno.
- Gire el control del grado de tostado al nivel 10 y luego gire hacia la izquierda o hacia la derecha hasta alcanzar el grado de tostado deseado.
- La luz indicadora de funcionamiento se ilumina y permanece encendida hasta finalizar el ciclo de tostado.
- Al finalizar el ciclo de tostado, el horno emite una señal de aviso. El horno y la luz indicadora encendido se apagan.
- Abra la puerta del horno. Use guantes o agarradores de olla para deslizar la parrilla y retirar los alimentos.
- Desenchufe el horno cuando no esté en uso.

Para mejores resultados, coloque el pan en las posiciones mostradas.

Note: Para activar la función de tostar, se requiere ajustar el control del grado de tostado al nivel 10. Use la siguiente guía para seleccionar su nivel de tostado.

PARA HORNEAR

PARA Asegurar mejores resultados, seleccione la temperatura deseada y precaliente el horno por lo menos 10 minutos antes de cocinar los alimentos.

- Gire el control selector de temperatura a la temperatura deseada.
- Gire el control selector de tostar/reloj automático (TIMER) a 10 minutos y luego gire hacia la izquierda o hacia la derecha hasta alcanzar al tiempo de cocción deseado, incluyendo el tiempo de precalentamiento. (Seleccione la opción de encendido continuo o (STAY ON) para cocinar los alimentos por más de 30 minutos o si desea controlar el tiempo de cocción.)
- La luz indicadora de encendido se ilumina y se mantiene iluminada durante el ciclo de cocción.
- Los elementos de calor se encienden y apagarán para mantener uniforme la distribución de calor.
- Una vez que el horno se haya precalentado, abra la puerta y coloque los alimentos dentro o fuera del horno. Cierre la puerta.

Note: Use un recipiente para hornear de metal, vidrio o cerámica colocado sobre la parrilla corredera.

- Si usa el reloj automático del horno, el horno emitirá una señal audible al finalizar el ciclo de cocción. El horno y la luz indicadora de encendido se apagan. Si no usó el reloj automático el control selector de la posición de apagado o (OFF) después de finalizar el ciclo de cocción.
- Usando guantes de cocina o agarradores de ollas, abra la puerta del horno, luego deslice la parrilla junto con la bandeja de hornear/goteo hacia adelante y retire los alimentos.
- Desenchufe el horno cuando no esté en uso.

PARA ASAR

Note: Prescaliente los alimentos por 10 minutos antes de asar.

- Gire el control selector de temperatura a la posición de asar \rightarrow (BROIL).
- Abra la puerta del horno y utilizando la bandeja de hornear como bandeja de goteo, instale debajo de la parrilla corredera y coloque los alimentos directamente sobre la parrilla corredera para asar. Cierre la puerta.
- Gire el control selector de tostar/reloj automático (TIMER) a la posición 10 y luego gire hacia la izquierda o hacia la derecha hasta alcanzar el tiempo de asar deseado (incluyendo el tiempo de precalentamiento de 5 minutos) o seleccione la posición de funcionamiento continuo o (STAY ON).

Note: Usted puede cocinar los alimentos de 3 maneras:

- Use la bandeja de hornear/goteo colocada sobre la parrilla corredera.
- Coloque la bandeja de hornear como bandeja de goteo, insertada debajo de la parrilla corredera/parrilla de asar.
- Coloque los alimentos directamente sobre la parrilla corredera/parrilla de asar.

- El horno emite una señal de aviso cuando finaliza el ciclo de asado. Gire el control selector de tostar/reloj automático (TIMER) a la posición de apagado o (OFF). La luz indicadora o funcionamiento se apaga.
- Abra la puerta del horno y usando guantes de cocina o agarradores de ollas, deslice la parrilla corredera junto con la bandeja de hornear hacia afuera para retirar los alimentos.
- Desenchufe el horno cuando no esté en uso.

PARA MANTENER CALIENTE LOS ALIMENTOS

- Gire el control selector de función de cocción (FUNCTION) a la posición de mantener caliente (KEEP WARM).

- Gire el control selector de tostar/reloj automático \rightarrow (TIMER) al tiempo deseado a la posición 10 y luego gire hacia la izquierda o hacia la derecha hasta alcanzar el tiempo de mantener caliente (incluyendo el tiempo de precalentamiento de 5 minutos) o seleccione la posición de funcionamiento continuo o (STAY ON).

Note: Esta función está diseñada para mantener caliente los alimentos que han sido cocinados. Esta función solo debe usarse por periodos cortos de tiempo. Para evitar que se sequen los alimentos, cubrales con papel de aluminio.

- Cuando finaliza el ciclo de mantener caliente, el horno emite una señal de aviso. El horno y la luz indicadora de encendido se apagan.
- Si no usó el reloj automático, apague el horno después de finalizar el ciclo de mantener caliente o (OFF).
- Desenchufe el horno cuando no esté en uso.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal calificado.

LIMPIEZA DEL HORNO

Importante: Apague el aparato, desconecte del tomacorriente y permita que se enfríe antes de limpiar cualquier pieza. Después de lavar las piezas, séquelas bien antes de utilizarlas.

- Limpie la puerta de vidrio con una esponja, una toalla suave, alcoholhalla de nailon y agua jabón. No utilice raschadores para limpiar vidrios.
- Lave la parrilla corredera con agua caliente jabonada o en la máquina lavaplatos. Para remover las manchas persistentes, utilice una alcoholhalla de políester o de nailon.
- Lave la bandeja de hornear con agua y jabón. Utilice una alcoholhalla de políester o de nailon para evitar rayones.

BANDEJA PARA MIGAS

- Sujete el asa de la bandeja y hale hacia afuera.
- Limpie la bandeja con un paño humedecido y séquela bien antes de colocarla en el horno.

SUPERFICIES EXTERIORES

Importante: La superficie superior del horno se calienta; asegúrese de que el horno se haya enfriado bien antes de limpiarlo. Limpie la parte superior y demás superficies exteriores con un paño o con una esponja humedecida. seque bien con un paño suave con papel de toalla.

RECIPIENTES PARA COCINAR

Este aparato le permite utilizar recipientes de metal, de vidrio resistente al calor o cerámico sin tapas de vidrio. Siga las indicaciones del fabricante. Asegúrese de que haya un espacio mínimo de 1½" (3.81 cm) entre el borde superior del recipiente y los elementos calefactores.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número de centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto. No devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México, Estados Unidos y Canadá)

- ¿Qué cubre la garantía?
- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que no haya sido generado por el uso incorrecto del producto.
- ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?
- Por dos años a partir de la fecha original de compra mientras que tenga una prueba de la compra.



¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra, comuníquese con el centro de servicio de su país y haga efectiva su garantía si cumple lo indicado en el manual de instrucciones SA de CV.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

¿Qué aspectos no cubre esta garantía?

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de transmisión y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.
- **¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?**
• Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

Poliza de Garantía

(Válida solo para México)

Duración

Revocó de México SA de CV garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentarse al Centro de Servicio Autorizado la poliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

¿Dónde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la poliza de Garantía sellada e el comprobante de compra original, así se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transporteación que se deriven de su cumplimiento.

Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Rayovac

Notas:

Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los gastos de transporteación que se deriven de su cumplimiento dentro de sus red de servicio.

Veulle lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes :

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Eviter une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou près d'un enfant.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert pas ou avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant d'y placer ou d'en retirer des objets.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui fonctionne mal ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit. Pour un examen, une réparation ou un réglage, rapporter l'appareil à un centre de service autorisé. Ou composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide.
- Utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut occasionner des blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon sur le bord d'une table ou d'un comptoir ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou près d'un élément chauffant électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
- Faire preuve de grande prudence pour déplacer un appareil contenant de l'eau brûlante ou autre liquide chaud.
- Pour débrancher l'appareil, placer toutes les commandes à la position « off » (arrêt) et retirer la fiche de la prise.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas introduire dans le grille-pain four des aliments trop volumineux ni des ustensiles, car ils pourraient provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Il y a risque d'incendie lorsque le grille-pain four est recouvert de matériaux inflammables, comme des rideaux, des draperies ou des revêtements muraux, ou lorsqu'il entre en contact avec ceux-ci pendant qu'il fonctionne. Ne rien déposer sur l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Ne pas nettoyer avec un tampon à récurer. Des morceaux pourraient se détacher du tampon et toucher les parties électriques, entraînant un risque de choc électrique.
- Faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation de contenants autres qu'en métal ou en verre.
- Ne pas ranger d'articles, autres que les accessoires recommandés par le fabricant, dans le four lorsqu'il n'est pas en fonction.
- Ne pas mettre dans le four : papier, carton, plastique et autres matériaux de même type.
- Ne pas recouvrir de papier d'aluminium le plateau à miettes ou une quelconque autre partie du four. Cela causerait une surchauffe au four.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou dirigées par une personne responsable de leur sécurité pendant l'utilisation.
- Se debe asegurar la supervisión de los niños para evitar que usen el aparato como juguete.

CONSERVER CES MESURES.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

FICHE POLARISÉE

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de la faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESERRABLE

Avvertimento: L'appareil est doté d'une vis indeserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer l'accessoire extérieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

CORDON

a) Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.

b) L'existence des cordons d'alimentation amovibles ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.

- Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible ou de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
 - 1) la tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
 - 2) lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broches; et;
 - 3) le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'un des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

NOTE: Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

UTILISATION

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.



ATTENTION

LE FOUR DEVIENT CHAUD LORSQU'IL EST EN MARCHÉ. TOUJOURS UTILISER DES MITAINES DE CUISINE OU DES POIGNÉES POUR TOUCHER LES SURFACES EXTÉRIEURES OU INTÉRIEURES DU FOUR.

Mise en garde : Ne pas laisser le four sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Il est possible que les aliments s'enflamment. Si cette situation se produit, débrancher l'appareil, mais NE PAS ouvrir la porte. Pour réduire les risques d'incendie, veiller à conserver l'intérieur du four propre et exempt de résidus d'aliments, d'huile, de graisse et de toute autre matière combustible.

Mise en garde : Un incendie pourrait se déclencher si le grille-pain four est couvert ou s'il touche une matière inflammable comme des rideaux, draperies, murs, etc. pendant qu'il fonctionne et lorsqu'il est encore chaud. Ne placez aucune des matières suivantes dans le four ni sur le dessus du four et ne les mettez pas en contact avec les côtés ou le dessous du four : papier, carton, emballage plastique et autre matériel semblable.

POUR COMMENCER

- Retirer tous les matériaux d'emballage et les autocollants se trouvant sur le produit.
- Visiter le www.prodprotect.com/applica pour enregistrer la garantie.
- Laver toutes les pièces amovibles en suivant les directives de la section ENTRETIEN ET NETTOYAGE du présent guide.
- Choisir un endroit où placer l'appareil en laissant suffisamment d'espace entre l'arrière de l'appareil et le mur pour favoriser la circulation de la chaleur, sans endommager les armoires et les murs.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LE FOUR

Le four devient chaud. Lorsque l'appareil est en marche, toujours utiliser des gants de cuisine ou des poignées pour toucher les surfaces extérieures et intérieures du four.

REMARQUE : Durant les premières minutes d'utilisation, vous remarquerez peut-être de la fumée et une légère odeur. Cela est tout à fait normal et ne doit pas vous inquiéter.

• Vous devez régler la minuterie ou sélectionner l'option **STAY ON** (FONCTIONNEMENT CONTINU).

POUR COMMENCER

- Retirer tous les matériaux d'emballage et les autocollants se trouvant sur le produit.
- Visiter le www.prodprotect.com/applica pour enregistrer la garantie.
- Laver toutes les pièces amovibles en suivant les directives de la section ENTRETIEN ET NETTOYAGE du présent guide.
- Choisir un endroit où placer l'appareil en laissant suffisamment d'espace entre l'arrière de l'appareil et le mur pour favoriser la circulation de la chaleur, sans endommager les armoires et les murs.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LE FOUR

Le four devient chaud. Lorsque l'appareil est en marche, toujours utiliser des gants de cuisine ou des poignées pour toucher les surfaces extérieures et intérieures du four.

REMARQUE : Durant les premières minutes d'utilisation, vous remarquerez peut-être de la fumée et une légère odeur. Cela est tout à fait normal et ne doit pas vous inquiéter.

• Vous devez régler la minuterie ou sélectionner l'option **STAY ON** (FONCTIONNEMENT CONTINU).

IMPORTANT : Assurez-vous que la nourriture ou un plat de cuisson ne relève pas de 1 1/2 pouces des éléments chauffants supérieurs.

IMPORTANT : Alimentaire ne devrait pas s'étendre au-delà des bords de la plaque de cuisson / plateau d'égoûtage pour éviter de tomber jus de la plaque ou sur les éléments chauffants.

Il n'est pas nécessaire de préchauffer le four pour faire griller des aliments.

1. Régler le sélecteur de température à la position **TOAST** (GRILLAGE).
2. Ouvrir la porte du four et insérer la fiche coulissante.
3. Déposer les aliments à griller directement sur la grille coulissante et fermer la porte.
4. Régler le sélecteur de degré de grillage à la position 10 et tourner ensuite dans le sens contraire jusqu'au degré de grillage désiré.

5. Le témoin de fonctionnement s'allume et reste allumé jusqu'à la fin du cycle de grillage.

6. Vers la fin du cycle de grillage, l'appareil émet un signal audible. Le four et le témoin de fonctionnement s'éteignent.

7. Ouvrir la porte du four. À l'aide de gants/poignées de cuisine, retirer la grille pour sortir les aliments.

8. Débrancher l'appareil quand il ne sert pas.

REMARQUE : Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, déposer le pain aux endroits indiqués.

REMARQUE : Le sélecteur de degré de grillage doit être réglé pour que le four commence le grillage. Utiliser le guide suivant pour sélectionner la puissance.

CUISSON

REMARQUE : Pour obtenir de meilleurs résultats lors de la cuisson, toujours préchauffer le four au moins 10 minutes à la température désirée.

1. Régler le sélecteur de température à la température désirée.

2. Régler la minuterie à la position 10 et revenir ensuite vers l'arrière ou avancer jusqu'au temps de cuisson désiré, y compris le temps de préchauffage. (Sélectionner l'option **STAY ON** (fonctionnement continu) pour faire cuire plus de 30 minutes ou pour déterminer au besoin le temps de cuisson.)

3. Le témoin de fonctionnement s'allume et reste allumé tout au long du cycle de cuisson.

4. Les éléments chauffants s'allument et s'éteignent pour maintenir la température voulue.

5. Une fois que le four a préchauffé, ouvrir la porte et placer les aliments à l'intérieur du four.

6. Fermer la porte du four.

REMARQUE : Sur la grille coulissante, déposer un plat de cuisson en métal, en verre ou en céramique.

7. Si la minuterie est utilisée, un signal sonore se fera entendre à la fin du cycle de cuisson. Le four et le témoin de fonctionnement s'éteignent. Si la minuterie n'est pas utilisée, attendre le four à la fin du cycle de cuisson.

8. Ouvrir la porte du four. À l'aide de gants/poignées de cuisine, retirer la grille pour sortir les aliments.

9. Débrancher l'appareil quand il ne sert pas.

RETOUSSE

REMARQUE : Pour rôtir, préchauffer le four pendant 10 minutes.

1. Régler le sélecteur de température à la position **ROTI** (RÔTISSEMENT).

2. Ouvrir la porte du four et, en utilisant la plaque de cuisson comme un plateau d'égoûtage, insérer la plaque sous la grille coulissante et déposer les aliments directement sur la grille/lechéfrite.

3. Régler la minuterie à la position 10 et revenir ensuite vers l'arrière ou avancer jusqu'au temps de rôtissage désiré, y compris le temps de préchauffage de 5 minutes ou la fonction **STAY ON**.

REMARQUE : Il y a 3 façons de faire cuire les aliments :

• Placer la plaque de cuisson/plateau d'égoûtage sous la grille coulissante.

• Glisser la plaque de cuisson/plateau d'égoûtage sous la grille coulissante/lechéfrite.

• Placer les aliments directement sur la grille coulissante/lechéfrite.

4. Une fois le rôtissage terminé, le four émet un signal sonore. Tourner la minuterie/sélecteur du degré de grillage à la position **OFF** . Le témoin de fonctionnement s'éteint.

5. À l'aide d'un gant de cuisine ou d'une poignée pour le four, retirer la grille de léchéfrite et la plaque de cuisson pour retirer les aliments.

6. Débrancher l'appareil quand il ne sert pas.

MODE DE RÉCHAUD

REMARQUE : Le sélecteur de FONCTION à **W** KEEP WARM (RÉCHAUD).

1. Régler la minuterie au-delà de la position 10 et revenir ensuite vers l'arrière ou avancer jusqu'au temps de réchaud. (Sélectionner l'option **STAY ON** (fonctionnement continu) pour déterminer au besoin le temps de temps de réchaud.)

REMARQUE : Cette fonction sert à garder des aliments au chaud immédiatement après la cuisson. Elle doit être utilisée pour des durées assez brèves; pour empêcher les aliments de sécher, les couvrir de papier d'aluminium.

2. À la fin du cycle, l'appareil émet un signal audible. Le four et le témoin de fonctionnement s'éteignent.

3. Si la minuterie n'est pas utilisée, mettre la minuterie/sélecteur de degré de grillage à la position **OFF** à la fin du cycle de cuisson.

5. Débrancher l'appareil quand il ne sert pas.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur ne peut effectuer lui-même l'entretien d'aucune pièce de cet appareil. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

NETTOYAGE

Important : Avant de nettoyer une pièce quelconque, s'assurer que le four est éteint, débranché et froid.

1. Nettoyer la porte en verre avec une éponge, un linge doux ou un tampon en nylon et de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de nettoyant à vitres en vaporisateur.

2. Pour enlever le grille coulissant, ouvrir la porte, puis tirer le grille et les sortir. Les laver dans de l'eau tiède savonneuse ou au lave-vaisselle. Pour venir à bout des taches tenaces, utiliser un tampon en nylon ou en polyester.

3. Laver le plat de cuisson/bac récupérateur et la grille de léchéfrite dans de l'eau tiède savonneuse ou au lave-vaisselle. Utiliser un tampon en nylon ou en polyester pour réduire au minimum les égratignures.

Plateau à miettes

1. Saisir la poignée et tirer le plateau.

2. Jeter les miettes et essuyer le plateau avec un linge humide.

Surfaces extérieures

Essuyer le dessus et les surfaces extérieures avec un linge humide ou une éponge. Bien assécher.

Réceptacles de cuisson

Dans le four, on peut utiliser des plats en métal, des plats en verre allant au four ou des plats en céramique, sans couvercle de verre. Suivre les instructions du fabricant. S'assurer que le dessus du récipient se trouve à au moins 3,81 cm (1 1/2 po) des éléments chauffants supérieurs.

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. Ne pas retourner le produit ou il a été acheté. Ne pas poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de deux ans

(Valeable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

• Tout défaut de main-d'œuvre ou de matériel, toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au produit défectueux.

Quelle est la durée?

• Deux année(s) à compter de la date d'achat initiale, avec une preuve d'achat.

Quelle aide offrons nous?

• Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

• Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.

• Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-5705, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.

• On peut également communiquer avec la service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

• Des dommages dus à une utilisation commerciale.

• Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.

• Des produits qui ont été modifiés.

• Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.

• Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.

• Les frais de transport et de maintenance reliés au remplacement du produit.

• Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

• Les modalités de la présente garantie font l'objet de droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état où le province qu'il habite.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fue comprado.

Argentina Servicio Técnico Monroe 351 CABA Argentina Tel: 0800 - 444 - 7296 servicio@rayovac.com.ar	El Salvador Calle San Antonio Abad 2366 San Salvador, El Salvador El Dorado Panamá 500 metros al sur. Tel: (503) 298-8374	Paraná Servicios Técnicos CAPRI Tumbumburo Boulevard El Dorado Panamá 500 metros al sur. Tel: 3020-480-800 sin costo (503) 296-236 / 159	Guatemala MacPeters SA 3 ^{ra} Calle 414 Zona 9 Frente a Tecun Tel: (502) 2331-5030 / 2332-2101	Perú Servicio Central Fast Service Av. Argemiro Este 2431 San Borja, Lima Perú Tel: (51) 2251-388	República Dominicana Protinjong Av. Romulo Belmontour Zona Industrial de Herrera Santo Domingo, República Dominicana Tel: (809) 530-5409
Chile SERVICIO DE MAQUINARIA HERRAMIENTAS/LTIA Portugal Nº 644 Santiago - Chile Fonos: 02-6355208 / 02-6341169 Email: servicio@spectrumbroads.cl Call center: 800-171-851	Honduras Servitoll Contigua a Telcelentro Tegucigalpa, Honduras. Tel: (504) 235-6271	México Artículo 123 # 95 Local 109 y 112 Col. Centro, Cuauhtémoc, México, D.F. Tel. 01 800 714 2503	Colombia Rayovac Parts SA Carrera 17 Número 89-40 Línea gratuita nacional 018000510012	Nicaragua Servitoll De semiflor de portaveño 500 metros al sur. Managua, Nicaragua, Tel: (505) 249-7001	Venezuela Inversiones BDR CA Av. Casanova C. City Market Nivez Plaza Local 153 Diagonal Hotel Misia, Caracas. Tel: (582) 324-0969
Costa Rica Aplicaciones Electronicas, S.A. Calle 26 Bis y Ave. 3 San Jose, Costa Rica Tel: (506) 257-5716 / 223-0136	Ecuador Servicio Master Dirección: Capitán Rafael Ramón de 1-35 y Gato plaza Iasso. Tel: (593) 2261-3882 / 2240-9870	Costa Rica servicio@applicamail.com	USA/Canada 1-800-231-9786 Accessories/Parts 1-800-738-0245 Registrar your product at www.prodprotect.com/applica	EE.UU./Canada 1-800-231-9786 Mexico 01-800-714-2503 Accessories/Parts 1-800-738-0245 Registre su producto a www.prodprotect.com/applica	EE.UU./Canada 1-800-231-9786 Accessories/Pieces 1-800-738-0245 inscrire votre produit en ligne, www.prodprotect.com/applica

Sello del Distribuidor:	Código de fecha / Date Code
Fecha de compra:	
Modelo:	1150 W 120 V - 60 Hz

Comercializado por:
Rayovac de México SA de CV
KM. 14.5 Carretera Puente de Vigas,
Col. Lechénita, Tultitlán,
Estado de México, C.P. 54940
Tel: (55) 5831-7000

Importado por / Imported by:
RAYOVAC Argentina s.r.l. Humboldt 2495 Piso 3
(C1425FUG) C.A.B.A. Argentina, C.U.I.T. No. 30-70706168-1

Importado por / Imported by:
Rayovac de México SA de CV KM. 14.5 Carretera Puente de Vigas, Col. Lechénita, Tultitlán, Estado de México, C.P. 54940

México Tel: (55) 5831-7070 Del interior marca sin costo 01 (800) 714 2503



Modelo/Modelo / Modèle: T013225BD, T013325BD, T013326D

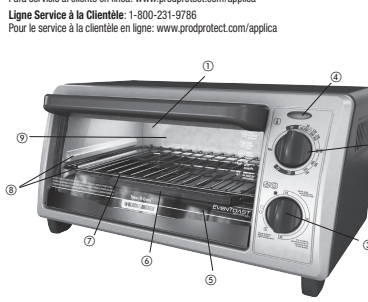
Customer Care Line: 1-800-231-9786

For online customer service: www.prodprotect.com/applica

Para servicio al cliente en línea: www.prodprotect.com/applica

Ligne Service à la Clientèle: 1-800-231-9786

Pour le service à la clientèle en ligne: www.prodprotect.com/applica



4-SLICE TOASTER OVEN

Product may vary slightly from what is illustrated.

1. Easy-view glass door
2. Temperature selector knob (Part # T01313-01)
3. Toast/timer selector knob with stay on setting (Part # T01313-02)
4. Power indicator light
5. Crumb tray (Part # T01313-04)
6. Bake pan/drip tray (Part # T01313-05)
7. Slide rack/broil rack (Part # T01313-06)
8. Extra deep curved interior

Note: * indicates consumer replaceable/removable parts

Note: * indica piezas reemplazables/removibles por el consumidor

Note: Le symbole * indique une pièce amovible/remplaçable par l'utilisateur

Note: El símbolo * indica piezas reemplazables/removibles por el consumidor

Note: El símbolo * indica piezas reemplazables/removibles por el consumidor

Note: El símbolo * indica piezas reemplazables/removibles por el consumidor

Note: El